

# ghostly round

A Leni-Basso production  
co-produced with **Haus der Kulturen der Welt** (Berlin)

**World Premiere:**

02-03 June 2005  
at **IN TRANSIT 05**, Berlin

Choreography & Artistic direction **Akiko Kitamura**

Video images **Akihiko Kaneko**

Original Music **Yusuke Awazu**

Lighting design **Yuji Sekiguchi**

Costume design **Kyoko Domoto**

Dancers

**Akiko Kitamura, Tsuyoshi Ozawa, Masayoshi Horikawa  
Hideyo Nozawa, Mieko Maeshima, Ruri Mito, Go Anai  
Yuko Ookubo, Miwa Okuno**

Length **70 minutes** (with no intermission)

Touring Party Size: **15** (9 dancers : 6 staff)



*Ghostly Round* is co-produced by Haus der Kulturen der Welt in Berlin. The world premiere was at the opening of *IN TRANSIT 05* festival in Berlin.

Leni-Basso is characterized as a multimedia performance company which uses computer graphics and electronic music. *Ghostly Round* proves anew Akiko Kitamura, the artistic director's ability as a choreographer. The characteristic elements of this piece such as choreography full of physical contact, dramatic structure, ritual atmosphere and music composed of much strings and voice apparently seem to deny Leni-Basso's conventional style. However, they rather contribute to emphasize its basic motif, "conflict between system and actual human body which produces a form of risky balance and new communication".

Something like ghosts such as light, time, speed, temperature, trace of movement, sound and soul, which cannot be seen clearly but certainly exist. They suddenly become united, get into a human body and guide the body to do an unusual and attractive movement. Then again suddenly get out of the body and transfer to another body. Kitamura defines "dance" as the moment the body is possessed by ghosts. *Ghostly Round* is an automatic device to produce moments of the ghosts' inconstant possession and also a round magnetic field to draw in the ghosts altogether. Akiko Kitamura attempts to search for new and attractive possibility of dance with the only motif of circularity derived from the round magnetic field.

# ghostly round

A Leni-Basso production  
co-produced with **Haus der Kulturen der Welt** (Berlin)  
Choreography & Artistic direction **Akiko kitamura**

**Perfect Chaos:** In this 70 minutes masterpiece, nothing is a coincidence. The same thing also applies to the sophisticated video technique. Everything deserves the respect and admiration. The audience may just yield him/herself to a whirl of the intricate movement. *Berliner Morgenpost, Germany*

**In Tangled Ritual:** the piece became quiet and profound and shows essence of dance. In this tense relationship between discipline and chaos, they play with invisible elements of dance. *Berliner Zeitung, Germany*

Ghostly Round depicts a rite: a rite of the interactivity between dance and body. The piece uses concepts of actions, drawn from some Japanese traditional performing arts as well as rituals, to enact the cycle of the life of a dance. A revolving image, projected at stage centre, indicates the space where dance is evoked.

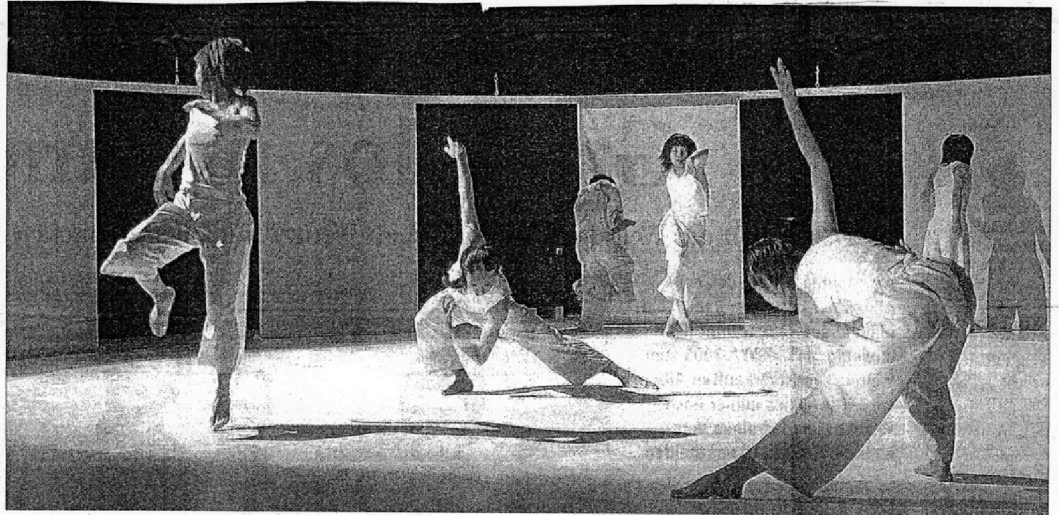
The body, the only corporeal entity in the space, provides the location where the layers of the senses can accumulate. Dance provides the energy for events to develop and penetrate the accretions that have encrusted the body. When the dance bursts through the body at the high point of the rite, the world which Ghostly Round depicts is made manifest on the stage: a world where morphology is blurred, and where dance is enacted almost independently of the body.

We may imagine that dance exists latently in space, like an invisible entity – an entity that is not created by human beings, but rather is evoked from the space that it inhabits. Dance is perhaps not performed, but rather passes momentarily through the body, or resides for a while in a body of which it has taken possession.

The body is the location in space to which dance is attracted; it becomes a host to dance where dance can be activated and made visible. If the body is regarded as the medium of dance, the equipping of body with the movements determined by the senses could be regarded as forming a dance. However, this achievement turns out to be a mere preparatory stage before dance can emerge. In Ghostly Round, dance appears the moment it has passed through the body's encrustations of choreography. This is a moment of fear and dizziness independent of the control of the body, but at the same time is a moment in which the body is both purified and exulted.

In Ghostly Round, the body is scrutinised and sacrificed for dance: the stage is filled with the pulsing presentiment that dance may be dwelling here. Video art and lighting design create the dynamism of the space where inside or outside images of the body or sometimes even the border image between inside and outside is unfolded in relation to the state of the body and dance.

In one sense, Ghostly Round is inhabited by a mood, like the spirit that can be discerned in societies where achievements turn out to derive from old encrusted habits. Metamorphosis is required. It is invariably accompanied by the fear of annihilation, but the blurred morphology of dance indicates a natural, beautiful and joyful solution to allow the human body to be liberated. Dance is a necessary part of our humanity.



Ausbruch aus den Zwängen des Rituals: Szene aus der Uraufführung „Ghostly Round“ im Haus der Kulturen der Welt

Foto: Lieberenz

## Perfektes Chaos

Die japanische Leni-Basso Dance Company zum Auftakt des Festivals „In Transit“

VON UWE SAUERWEIN

Asien und Afrika verstehen sich prächtig, musikalisch zumindest. Zhang Yangshen und Achille Acakpo finden auf ihren Trommeln schnell zu einer gemeinsamen Sprache. Der hochgewachsene, kahlköpfige Mann, der sich dazu bewegt, heißt Koffi Koko. Der Tänzer aus Benin gehört wie die Chinesin Liu Sola, die mit ihrem schamanenhaften Gesang die Eröffnungspersonalperformance im Haus der Kulturen der Welt (HKW) komplettiert, zum Leitungsteam des Festivals „In Transit“.

Bereits zum vierten Mal erhebt die Veranstaltungsreihe den nicht unbescheidenen Anspruch, globale Tendenzen im zeitgenössischen Tanz, im Theater und in der Musik aufzuzeigen. Bis 18. Juni hat sich Koffi Koko, ähnlich wie sein (Fast-)Namensvetter Kofi Annan, um eine vereinte Nation aus 14 Ländern zu kümmern, die insgesamt 61 Vorstellungen präsentiert. Aber was heißt schon Nation? Das ist einer der drei Begriffe, die das diesjährige Festival-Motto „Heimat, Nation, Identität“

kritisch hinterfragt. Die Welt und die Beziehungen zwischen den Kulturen hätten sich in kürzester Zeit grundlegend geändert, erklärt Hans-Georg Knopp, der scheidende HKW-Intendant, zur Begrüßung. Neue Dialogformen seien gefragt, die aber erst noch gefunden werden müßten. So sei „In Transit“ als Instrument der kulturellen Recherche zu verstehen.

Die Welt ist im Umbruch, die westliche Hemisphäre nicht mehr das Maß aller Dinge. Deswegen muß unser Blick auf „fremde Kulturen“ sich ändern. Ob das Ergebnis zwangsläufig künstlerische Avantgarde sein muß, die nicht nur dieses Festival dominiert, ist eine andere Frage. Spätestens unter Knoop's Ägide hat sich das HKW vollends von der Präsentation traditioneller Kulturen verabschiedet, immer wieder bezichtigte man die Programme der Kopflastigkeit. Ein Vorwurf, den auch jetzt die Hauptattraktion des Eröffnungsabends, das Tanzgastspiel aus Tokio nicht ganz aus der Welt schaffen kann.

Spätestens seit ihrer fulminanten Produktion „Finks“ wird das Leni-

Basso Dance Theatre international herumgereicht. „Ghostly Round“, das neue, nun in Koproduktion mit dem HKW uraufgeführte Stück, setzt sich ebenfalls ziemlich radikal von den Bewegungsmustern des älteren Butoh-Tanzes ab, und ist ohne diesen doch kaum vorstellbar.

Der langsame, feierliche Einmarsch der von der Choreographin Akiko Kitamura 1994 gegründeten Truppe erinnert an höfische Zeremonien. Es geht in „Ghostly Round“ um das Bilden von Formen, um alle Formen des Kreisens, um ritualisierende Handlungen.

### PROGRAMM

**In Transit** Das Festival im Haus der Kulturen der Welt im Tiergarten wird heute von der in New York lebenden iranischen Sängerin Susan Deyhim (20 Uhr) und dem Chelyabinsk Theatre of Contemporary Dance aus Rußland (22 Uhr) fortgesetzt. Es folgen Gastspiele u.a. aus Mexiko, Afrika und Indonesien. ☎ 39 78 71 75

Wie als Ausbruch aus der Strenge des Rituals richten die fünf Tänzerinnen und drei Tänzer später immer wieder ein Chaos an. Ein perfekt-inszeniertes Chaos, denn in dem 70minütigen Kraftakt bleibt nichts dem Zufall überlassen. Das nötigt ebenso Respekt und Bewunderung ab wie der so raffinierte und doch nie aufdringliche Einsatz der Videotechnik. Verstehen muß man das Ganze jedoch nicht. Ohnehin verweigert sich Akiko Kitamura hartnäckig allen Deutungsversuchen ihrer Kunst, in der Tanz Selbstzweck sein soll.

Man kann sich mitreißen lassen von dem turbulenten Treiben, wozu allerdings nicht jeder im Auditorium bereit war. Man kann die Beziehungen der geisterhaften Gestalten auf der Bühne, das Wechseln von Mit- und Gegeneinander, von Gleichgültigkeit und Annäherung, von Zwang und Freiheit natürlich auch auf die Welt als Ganzes beziehen. So gesehen, liefert Leni-Basso ins Festival-Thema den idealen Einstieg, wenn auch keinen einfachen. Aber die Welt ist ebenfalls nicht einfach.

## Perfect Chaos

Leni-Basso, a Japanese dance company kicked off In Transit festival.

Leni-Basso was already a hot group of the world when they presented its gorgeous piece called *Finks*. *Ghostly Round*, the new piece recently premiered was a co-production with HKW. It boldly shows a clear distinction from Butoh movement, however it could never have been achieved without it.

Akiko Kitamura founded Leni-Basso in 1994. Slow and majestic appearance on stage is like a court function. *Ghostly Round* deals with generation of forms including all rotational forms and a ritualized story. Several dancers repeatedly provoke chaos as if they destroy the solemn ritual. This is perfectly directed chaos. In this 70 minutes masterpiece, nothing is a coincidence. The same thing also applies to the sophisticated video technique which is not at all obtrusive. Everything deserves the respect and admiration. However, the whole piece does not need to be intellectually understood. Akiko Kitamura says her purpose of creation is dance itself and she firmly denies any kind of interpretation.

The audience may just yield him/herself to a whirl of the intricate movement. Though, not all of the audience was ready to do this. The relationship between coexistence and conflict, apathy and approach, enforcement and freedom which the performers like ghosts play out on stage can be related with to the entire world. If you see the piece this way, you can say that Leni-Basso is ideally introducing the theme of this festival. It is not easy but it's no wonder. The world is never easy.

## Feuilleton



Die Leno-Bassi Dance Company aus Japan lässt man sich vom Tanz befallen.

MARCUS LIEBERENZ

### Im Gewirr der Rituale

Akika Kitamura eröffnet mit „Ghostly Round“ das InTransit-Festival

VON MICHAELA SCHLAGENWERTH

Europäern erscheint Japan als ein Land in dem das Leben von Ritualen bestimmt geblieben ist, von festen Codes, festen Regeln. Nur, dass sich dieser Eindruck der Ritualisierung nicht mehr wie früher auf komplexe Zeremonien, sondern eher auf alltägliches Verhalten etwa im Straßengewimmel Tokios bezieht. Dem Thema „Heimat, Nation, Identität“ ist das diesjährige InTransit-Festival im Haus der Kulturen gewidmet, eröffnet wurde mit der Uraufführung der Leni-Basso Dance Company von Akiko Kitamura, einer international hoch gelobten, in Deutschland bislang kaum bekannten Choreografin. „Ghostly Round“ heißt Kitamuras Stück. 14 weiß gekleidete Tänzer eilen über die Bühne, stehen still in Lichtkegeln, werden von maschinenhaften Zuckungen durchschüttelt, kreisen um sich selbst, und aus dem Off prasseln elektronische Geräusche, es sägt und knistert, flüstert und geigt. Sie habe früher versucht durch den Tanz etwas vom Leben in der Gesellschaft auszudrücken, sagt die Choreografin, inzwischen mache sie das Gegenteil. Sie suche nach dem Tänzerischen in der Gesellschaft selbst.

Und tatsächlich scheinen die Tänzer zuweilen vom Tanz regelrecht befallen, er ist etwas, das sich einschleicht, das die Ordnung unterläuft, die Körper durchweht und nicht zu fassen ist. Ganz am Ende,

in einem wunderbaren Solo versucht sich Akiko Kitamura eben darin: In weit ausholenden, immer schneller werdenden Armbewegungen schöpft sie sich Luft oder Energie oder irgendetwas zu. So, als gäbe es etwas, das man sammeln, in sich aufnehmen und festhalten könnte. Tatsächlich löst die eine Bewegung eine andere aus, ein Zit-

„Der Tanz ist ein Parasit.“

Akika Kitamura

tern, ein Geschütteltwerden, aber festhalten lässt sich davon nichts. Eben das ist das Geisterhafte, das „Ghostly Round“ des Tanzes: Er lässt sich nicht fixieren. So läuft Akiko Kitamura ganz umsonst den weiter wandernden Lichtkegeln hinterher und bleibt irgendwann stehen, während das Licht davon huscht. Es hat sowieso keinen Zweck.

„Ghostly Round“ ist ein delirierendes, meditatives Stück. In ihren vorherigen Arbeiten hatte Akiko Kitamura mit einem technischen Overkill gespielt, mit virtuellen Welten gegen die sich die Körper behaupten mussten, in denen sie aufgingen. Der Ruf, in die Fußstapfen der legendären Performance-Gruppe Dumb Type zu treten, ging Kitamuras erstem Berlin-Gastspiel auf Grund dieser Arbeiten voraus. In

„Ghostly Round“ sind technische Überraschungen weitgehend gestrichen, stattdessen ist ein eher stilles, tiefgründiges Stück über die Natur des Tanzes entstanden. Eine Fantasie darüber, wie der Tanz die Ordnung, die Codes und Rituale einer Gesellschaft unterläuft. Kitamuras Tanzfantasien sind weitgehend abstrakt gehalten, in einem Spannungsfeld von Ordnung und Chaos, in dem mit dem Unsichtbaren des Tanzes gespielt wird. Oder, wie Kitamura sagt: „Der Tanz ist ein Parasit.“

Es war ein unbedingt würdiger Auftakt für das InTransit-Festival, das mit einer Begrüßung durch die beiden Kuratoren Liu Sola, der chinesischen Musikerin und Koffi Koko, dem afrikanischen Choreografen begonnen hat. Statt einer gemeinsamen Rede einigten sich Sola und Koko auf eine gemeinsame Begrüßungsperformance in der, verstärkt durch einen asiatischen und afrikanischen Percussionisten, auf Chinesisch und Afrikanisch im Duett gesungen wurde, in der Koffi Koko sang und Liu Sola tanzte. Beim anschließenden Ball Room spielte die Gruppe Rhythm Taxi auf, als nächster Gast werden aus Sibirien die Choreografin Olga Pona und ihre Compagnie Chelyabinsk Theatre of Contemporary Dance mit ihren Stücken „Nostalgia“ und „Staring into Eternity“ erwartet.

InTransit-Festival Haus der Kulturen der Welt: T: 39 78 71 75

### In Tangled Ritual

In Transit- Festival Kicked Off With Akiko Kitamura's "Ghostly Round"

The title of Akiko Kitamura's piece is "Ghostly Round". 8 dancers in white costume traverse the stage in haste, silently stop in a cone-shaped light spot, struck with mechanical convulsion and turn round and round. Electronic and high-pitched growling, creaking and whispering sound comes from off stage. Kitamura previously said "I wanted to express (a way of) life in a society through dance", but here she takes a paradoxical stance. Here she is looking for something like dance in a society.

Actually, the dancers sometimes dance as if they were really possessed by something. The dance quietly sneaks in, foils discipline and blows the body like a wind. It moves in the piece as something vague. The last part is Kitamura's brilliant solo. Here she fully swings her arm and the swing gradually becomes faster. The arm movement collects air, energy or something unknown into herself. It looks as if there is something you can collect, absorb or keep. In fact, one movement provokes another movement. It is body convulsion or internal agitation, but none of them stays still. That is definitely "Ghostly Round" in dance. It is something you cannot catch like ghost. Akiko Kitamura goes after the cone-shaped light spot which keeps moving and stop at a certain position, but the light spot again escapes from there. After all, it ends up with nothing.

"Ghostly Round" is like daydream or meditation. In previous works, Akiko Kitamura prepared almost excessive number of equipments and played in a virtual world. The body was asserting its presence against the world, but was taken into the world and disappeared. Because of these previous pieces, Kitamura was described as a follower of the legendary performance group, dumb type when she presented her piece in Berlin for the first time. In "Ghostly Round", surprising technique is entirely eliminate. Instead, the piece became quiet and profound and shows essence of dance. This piece is based on imagination of how dance can foil social discipline, code or ceremony and make it powerless. Kitamura's dance fantasy is generally presented in an abstract tone. In this tense relationship between discipline and chaos, they play with invisible elements of dance. "Dance is something like parasite" like Kitamura says.